

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE ȚI.

Pe un ū anŭ 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe anŭ 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondŭ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorisorŭ nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămitŭ.

ANULŪ XLVIII.

NR. 15.

Sâmbătă 19 (31) Ianuarie

1885.

Brașovŭ, 18 (30) Ianuarie 1885.

Nu se mai scrie și nu se mai vorbește ađi decâtŭ de politica colonială. O adevărată cruciadă au întreprinsŭ statele maritime europene în țările depărtate transmarine și ele emulăză în a ocupa ținuturi și provincii, ce se află pe lângă marea cale comercială, care unesce Europa cu Africa și cu Asia.

In lupta acăsta de concurență Italia n'a voitŭ să fie cea din urmă. Când toți întreprindŭ expedițiuni și ocupă puncte comerciale în lumile depărtate, numai Italia se stea cu mâinile în sînŭ, numai ea se nu facă politică colonială, ea care se numără între puterile cele mari maritime și a cărei dezvoltare și înflorire economică depinde dela viulŭ și mînosulŭ comerțŭ celŭ face pe mare?

Puindu-și acăsta întrebare ministrulŭ de externe Mancini, precum însuși asigură în parlamentŭ, a ajunsŭ dupa o matură gândire la rezultatulŭ că Italia nu pöte stă pe locŭ când celelalte puteri, în numele intereselor lorŭ comerciale maritime, ocupă și anectăză bărbătesce la teritorii neatrinse încă de bruma civilizațiunii moderne.

Italia, ăise Mancini, trebuie să se străduască a-și dezvoltă puterile sale pe mare, spre a-și asigura progresulŭ economicŭ. Chiar emigrarea Italianilor, care iea din ce în ce mai mari dimensiuni, reclamă, adause Mancini, o acțiune energică din parte-ne cu scopŭ de a înființa nouă colonii, unde să se pötă aședă cei ce nu mai găsescŭ mijlöce de traiu pe întinsele câmpii ale Italiei.

Sunt câteva ăile de când acăsta acțiune pe mare s'a și începutŭ prin anectarea unui teritoriu la cöstele Mării roșie de cătră expedițiunea italiană. Stégulŭ italianŭ fălfae în Bei-lulu și, după cum a declaratŭ ministrulŭ de externe și celŭ de resbelŭ în cameră, este croitŭ și pusŭ în lucrare planulŭ de a ocupa mai multe puncte, o armată de 10 până la 15,000 ömeni fiind gata de a plecă în fiecare momentŭ la țermii Mării roșie.

Cătŭ pentru pasulŭ energicŭ întreprinsŭ de guvernulŭ italianŭ, trebuie să mărturisescă ori și cine, că elŭ nu este mai puținŭ justificatŭ decâtŭ ocupațiunile și aneciunile sevărșite în timpulŭ mai recentŭ de cătră Anglia, Franca și Germania. Italianii însuși au causă de a fi mândri de atitudinea resolută a cabinetului actualŭ. Se nasce însă grava întrebare, că öre ce vorŭ ăice celelalte puteri la debutulŭ celŭ mai nou alŭ flotei și armatei italiene?

Guvernulŭ italianŭ, ăise Mancini, nu voiesce să vatăme drepturile căștigate ale altora. Este acăsta în adevărŭ așa? Eată o întrebare, care depinde dela aprecierea fie-cărei puteri în parte. Scimŭ, că Turcia a protestatŭ în contra expedițiunii italiene la Assab. Ea pretinde că teritoriile dela litoralulŭ Mării roșie, făcendŭ parte din Egiptŭ, stau sub suzeranitatea ei. Mancini declară, că Italia voiesce să mănțină echilibrulŭ în marea mediterană. In punctulŭ acesta însă interesele ei concură nu numai cu ale Turciei, ci mai multŭ încă cu ale Franciei. Ce vorŭ ăice Francesii decă Italianii s'ar încercă în adevărŭ de a face din Marea mediterană o mare italiană?

Nu de multŭ o föiă vienesă vorbea de posibilitatea unui conflictŭ în Europa din cauza ne-

înțelegerilorŭ ce se pötŭ iscă între marile puteri în țările transmarine. Nu cumva acțiunea cea mai pröspătă a Italiei, nu cumva pofta ei de a anectă Tripolitania este de natură de a produce încurcături internaționale prin suscitarea din nou a cestiunii orientale?

Unulŭ din pasagele cele mai importante ale discursului ministrului de externe italianŭ este fără îndoiełă acela, în care asigură, că s'a încheiatŭ o strînsă alianță între Anglia și Italia. Mancini confirmă dér scirile privitoare la convenția anglo-italiana. Declarațiunea lui însă ne spune mai multŭ; ea ne spune că se pregătesce o nouă grupare a puterilorŭ și că Italia s'a ruptŭ de liga de pace din Europa centrală.

Ce e dreptŭ Mancini a ăisŭ, că alianța Italiei cu puterile centrale nu s'a alteratŭ, acăsta declarare a datoritŭ tactului diplomaticŭ. In realitate însă alianța cea mai nouă italiană-englesă nu este decâtŭ o denunțare a alianței încheiate cu Austro-Germania și unŭ semnŭ veditŭ, că în contra ligei puterilorŭ din centrulŭ Europei să redică o altă ligă și că izbucnirea conflictului între puteri nu e tocmai departe.

Ungaria pe mare.

„Tageblatt“ din Lipsca a publicatŭ în Nr. 20 din anulŭ acesta următörea judecată despre politica dominantă din Ungaria:

„Unŭ punctŭ de totŭ principalŭ din programulŭ guvernului actualŭ ungurescŭ are în vedere redicarea țerii în direcțiune economică și politică-comercială. Ministrulŭ-președinte Tisza, de câte ori își desvöltă oratoria sa, accentuează totdeuna acăsta intențiune; ba merge chiar mai departe numindŭ maghiarismulŭ regeneratöru, nu numai politicŭ, ci și economicŭ. Elŭ scie förte bine că prin acăsta gädilă și măgulesce multŭ șovinismulŭ maghiarŭ și că prin apërarea acestui punctŭ din programŭ fi este mai ușorŭ de a ținé peptŭ cu diferitele fracțiuni politice opoziționale din cameră.“

„Decă unŭ ministru ungurescŭ scrie pe drapelulŭ său gloriificarea și lățirea maghiarismului, pöte fi sigurŭ, că va află mulți aderenți între töte clasele societății maghiare, dela grofŭ până la ciobanulŭ și până la hoții de cai de pe pustă. Maghiarulŭ este înainte de töte unŭ entusiastŭ escesivŭ, plinŭ de iluziuni naționale, care și-a pusŭ în capŭ să jöce unŭ rolŭ mare în Europa. Apoi, că are său nu prospecte său mijlöce pentru așa ceva nu-i pasă de locŭ. Nu-lŭ poți scöte din prejudițiulŭ lui, că Ungurulŭ töte le pöte, numai să vrea.“

„Aceste slăbiciuni și fantasterii ale caracterului ungurescŭ fi suntŭ förte bine cunoscute d-lui Tisza. Elŭ ține contŭ de ele și decă nu va eși la capëtŭ cu calcululŭ său, va rămâné pe séma urmașilorŭ săi să acopere deficitulŭ celŭ mare politicŭ-economicŭ, care li-lŭ va lăsă de moștenire.“

„D-lŭ Tisza însă nu s'a mulțămitŭ numai a le vorbi Ungurilorŭ, că Ungaria trebuie să devină unŭ statŭ înfloritŭ comercialŭ și industrialŭ, ci le-a și pusŭ în vedere, că stégulŭ roșŭ-albŭ-verde cu coröna sf. Stefanŭ va fălfa în timpulŭ celŭ mai scurtŭ pe töte mările lumii. Cu deslegarea acestei probleme istorice a Maghiarismului Tisza a însărcinatŭ portulŭ ungurescŭ „Fiume.“

„Unŭ portŭ ungurescŭ! Intr'adevărŭ trebuie să riđi, n'ai încătrău, căci nici o națiune din Europa nu e atătŭ de nepricepută și de străină în ce privesce comunicațiunea pe mare ca națiunea maghiară.“

„Dér și altfelŭ este acestŭ portŭ ungurescŭ unicŭ în felulŭ lui, care nu-și găsesce soțŭ în tötă lumea. De maghiarismŭ și statŭ ungurescŭ nici pomană prin Fiume, afară de câteva insignii, pe cari nimeni nu le pöte ceti. Nimeni nu vorbește în acestŭ portŭ „ungurescŭ“ nici măcarŭ o vorbă ungurescă. Acăsta limbă a păstorilorŭ de cai din Asia e totŭ atătŭ de cunoscută în Fiume ca ori și care dialectŭ hindostanŭ. In Fiume se vorbește cu deosebire slavonesce, italianesce și nemțesce.“

„Töte aceste adevăruri însă nu împiedecă pe d-lŭ Tisza a exploată din Fiume mările lumii și a face din pantalonii strêmți și din pintenii Maghiarilorŭ săi tunică de marinari!“

CRONICA POLITICĂ.

Ministrulŭ de externe italianŭ Mancini răspunde în ședința camerei dela 27 Ianuarie la interelațiunea despre politica colonială. Ministrulŭ arată, că teoria anterioară absolutŭ economică, care era în contra politicii coloniale, astăđi este combătută prin relațiunile schimbate ale lumii moderne și prin întinderea colonială a tuturorŭ națiunilor mari. Italia în lupta civilizațiunii în contra barbariei nu pöte fi neactivă. Guvernulŭ pöte, voiesce și caută să urmeze o politică colonială, între limite modeste sub condițiunea: 1 a utilității economice a acestei politici, fie în prezentŭ său în viitorŭ; 2. a respectării drepturilorŭ căștigate de alte state, ca să nu se nască nici unŭ conflictŭ; 3 a cooperățiunii activității comerciale private. Incercările vor sta în relațiune cu puterile statului. Ministrulŭ pomenesce, că dibaciulŭ diplomatŭ, care a reprezentatŭ Italia la conferința din Berlinŭ, n'a întârziatŭ, de a întonă, că Italia are mare interesŭ, ca să se stabilizească condițiunile sub care se pötŭ căștiga teritorii nouă, care nu au nici unŭ stăpânŭ europenŭ. Mancini ăice, că densulŭ a arătătŭ încă când era Italia împărțită în mai multe stare, că numai prin întemeierea de colonii lângă Marea roșă Italia își pöte afla viitörea sa prosperitate. Elŭ combate obiecțiunea, că o acțiune italiană în Marea roșă nu oferă nici unŭ avantajŭ politicŭ economicŭ. Respinge presupunerea, că din cauza rivalității între Italia și Anglia s'ar putea ivi unŭ pericolŭ pentru Italia. Ministrulŭ crede, că este unŭ meritŭ alŭ cabinetului, că acela fără de a părăsi alianța cu puterile centrale, fără de a părăsi concertulŭ europenŭ și fără de a lua asupra sa o solidaritate pentru sacrificii și pericole, a datŭ Angliei atătea probe de lealitate și de amicitia folositoare, încătŭ i-a succesŭ a stabili între amândouă guvernele întru interesulŭ comunŭ o comunie de vederi și de acțiuni. Aceia, care se temă că Italia ar putea fi depărtată dela Marea mediterană, caută să recunöscă, că noi în Marea roșă putemŭ afla echilibrulŭ spre a apëra cu energiă interesele nostre în Marea mediterană. Guvernulŭ va respecta »status quo« în marea mediterană; dar decă o altă putere ar întreprinde acolo o schimbare și ne-ar vătămă interesele, siguranța și drepturile nostre, Italia ar apëra-o și ar restitui echilibrulŭ. Expedițiunea la Congo s'a amănatŭ numai până peste câteva săptămăni. Guvernulŭ are lipsă de-o conlucrare cordială a camerilorŭ, spre a-i încuviința creditele pentru cercetări politice și coloniale.

După cele mai nouă sciri despre misiunea lui Hassan Fehmi pașa, se crede că o înțelegere între Britania mare și Turcia e pe cale de a se stabili. Cabinetulŭ englesŭ, ce e dreptŭ, a declaratŭ că Anglia nu-și va retrage trupele din Egiptŭ înainte de a-și fi terminatŭ problema sa în valea Nilului și de a se fi stabilitŭ unŭ guvernŭ autonomŭ, care să administreze bine Egiptulŭ. Dar a primitŭ ca basă a tractărilorŭ cu Turcia oferta acesteia de a ocupa trupe turcesce unele puncte la Marea roșă. Acăsta i-arŭ conveni Angliei, căci trupele turcesce arŭ puté ținé în frëu pe Mahdiulŭ de a nu se apropia de Egiptŭ. Totulŭ atërnă însă de rezultatulŭ expedițiunii englese în Sudanŭ și după

*) „Theerjacken,“ haine, ce le pörtă marinarii și cari sunt înmuiate în păcură.

ultimele telegrame, care nu sunt tocmai favorabile Englezilor, s'ar pute crede că înțelegerea s'ar pute stabili între Londra și Constantinopol mai curând decât se crede acum s'ar aștepta. Porța se pregătește de p'acum pentru o expediție la Suachim și spre acest scop sunt desemnate batalioanele din Creta și Siria; se poate că e sigură de succesul misiunii lui Fehmi pașa.

Nimenea nu credea, că Anglia va fi atât de conciliantă, în cestiunea egiptenă, față cu puterile europene. Temerea aceasta însă s'a înlăturat, căci după cum asigură o telegramă din Londra, cabinetul englez a primit propunerile franceze, făcându numai unele modificări, la care negreșit că Franța și celelalte puteri se așteptau. Și cum lucrul a stat astfel, ne-o dovedește împrejurarea, că guvernul francez a consimțit la acele modificări și a însărcinat pe ambasadorul Waddington să exprime lordului Granville mulțămirea sa pentru atitudinea conciliantă a cabinetului englez în cestiunea egiptenă, care inspirase atâtea îngrijiri.

Sgomotele împrăștiate, că Italia intenționează a ocupa Tripolisul, au făcut pe Porța să se hotărăască a mări garnizoanele din Tripolis și d'a întări fortificațiile de acolo. Unii politici aduc în legătură expediția ce se pregătește din partea Turciei cu ocuparea Beilulului și Assabului de către Italia. Turcia se vede de pretutindena scosă afară, s'ar pute dice că Egiptul e ca și pierdut, și totu astfel i s'ar pute întâmpla și cu Tripolisul, pe care de mult a pus ochii Italia.

Din dieta Ungariei.

În ședința dela 27 Ianuarie se continuă desbaterea specială asupra bugetului cultelor și instrucțiunii publice.

Stefan Rakovssky nu e mulțumit cu răspunsul ce l'a dat ministrul Trefort în cestiunea instrucțiunii surdo-mușilor. Statul dă milioane pentru comerț și industrie, pentru artă și teatre. Când e vorba de construcțiunile universitare, de parcuri și de expozițiuni, finanțele nu stau rău. Elu roga pe ministru ca nu numai să se ocupe de afacere, ci să și facă ceva.

Ministrul Trefort nu poate promite cheltuieli noi, ci numai un sprijin moral.

Otto Herman e de părerea lui Rakovssky. Dar nu surdo-mușii sunt cei mai nenorociți în Ungaria, ci sunt cei 18.000 de indioși. Atrage atențiunea guvernului.

Ministrul Trefort scie aceste lucruri. Promite că va face ce va pute.

La titlul »museul național« 100,000 fl. ia cuvântul Franz Pulssky. Elu dice, că funcționarii museului sunt rău plătiți. Din suma de 100,000 fl, ministrul pretinde dela directorul să facă și economie de 9000 fl. Elu cere ca acești 9000 fl. să se întrebuițeze totu pentru museu.

Emerich Szalay amintesc că în Viena sunt scriitori ungurești, care trebuie să se câștige pentru museul național.

Otto Herman observă lui Pulssky în afacere personală, că în timpul său a îngrijit ca museul să fie mai bine dotat.

Franz Pulssky face atenție pe Herman la aceea, că prima însușire a unui deputat să fie, a avea o piele așa de grosă, care numai de pielea cea grosă a unui ministru să fie întrecută.

Ministrul Trefort dice că e foarte ușor a vota sume, dar e greu a le acoperi. Dacă va fi posibil, se va împlini dorința oratorului. Titlul se votează.

La titlul »galeria de tablouri a țării« vorbesce Franz Pulssky totu în sensul în care a vorbit despre museul național. Elu cere să se mai adauge la cei 3000 fl. încă 3000.

Ministrul Trefort dice că guvernul va întregi galeria de tablouri, dacă va fi în pozițiune a face acesta.

Franz Fenyvessy adresază ministrului două întrebări: 1. Pentru ce nu s'a deschis încă galeria de portrete istorice? 2. Adevărat e, că ministrul de finanțe refuză a preda acele tablouri interesante ce se află în localitățile oficiului?

Carl Pulssky răspunde antevorbitorului, că dieta recută a votat pentru lucrările pregătitoare în această afacere 1000 fl. Elu își exprimă dorința ca museul național să stea în contact neinterupt cu museele provinciale. Atrage la această atențiunea ministrului.

La titlul »15,000 fl. pentru întreținerea monumentelor«, ministrul Trefort promite, la cererea lui benedikt Gondöcs, că din această sumă va da ceva și pentru săpăturile de pe Pusztă.

La titlul »scopuri bisericesci«, Franz Fenyvessy ce pe tapet cestiunea stolară. Ministrul n'a făcut nimic pentru a rezolvă această cestiune, ci prin isivni contradictorie a zăpăcitu și mai multu lucrul. Rezolvarea acestei afaceri e necesară în interesul păcii profesionale. Trecându la starea materială a clerului de

jos dice că fondul religios să se întrebuițeze nu pentru restaurarea bisericilor, ci pentru dezvoltarea organizației preoțesci și pentru îmbunătățirea stării clerului de jos. Milenarul să se serbeze cu inaugurarea păcii religioase. Elu face următoarea propunere: »Ministrul cultelor e avisat, să ia chiar în această sesiune inițiativa pentru regularea generală a stolorilor.«

Ministrul Trefort răspunde, că cestiuni importante nu se pot rezolva cu un discurs parlamentar, și nici nu'i place acesta. Promite că se va consulta în această afacere cu ministrul de interne și de justiție, deoarece ea nu ține numai de resortul său. Elu încă doarece rezolvarea cestiunii în interesul păcii religioase. Scopul fondului religios nu e precizat. Roga camera să respingă propunerea. — Se respinge.

La titlul »cheltuieli curente« 138,432 fl. Blasius Urban critică risipa ministrului în construcțiuni.

Ministrul Trefort îl combate. — Titlul se votează și astfel se termină desbaterile bugetului cultelor și instrucțiunii.

Ne mirăm, cum de n'a vorbitu nici un deputat român cu ocaziunea desbaterii acestui buget? Lucrul e bătătoru la ochi.

SCRILE DILEI.

Congresul postal internațional se deschide la Lisabona în ziua de 22 Ianuarie curent. România va fi reprezentată de d. Ioan Ghiea, ministrul țării la Londra, care va fi însoțit de d. C. Manu, funcționar superior la direcția telegrafo-postală.

Ni se scrie din Lugos, că Duminecă în 15 Ianuarie, pe la 7 ore seara, a izbucnit un foc vehement, care a nimicit două case și partea de sus a unei alte case. Paguba e mare. Pompierii au sosit cam târziu și dacă focul nu s'a întins, cauza a fostu timpul celu liniștit.

La 26 și 27 Ianuarie va fi târgu de vite în Elisabetopol și în Caransebeș; la 27 și 28 în Satu-mare și Sebeșul săsesc; la 3, 4 și 5 Februarie în Gherla.

Un transport de oi destinat pentru Pojuna a trebuit să fie descărcat din vagoane în Timișoara, deoarece veterinarul orașului a constatat că sunt bantuite de boala de vite.

În Craiova s'a înființat societatea literară »Carpații români«, alu cărei scop este: »susținerea românismului în provinciile române transcarpatine«. În casu de desființare fondul societății trece la »Asociațiunea transilvană« din Sibiu. Urmă societății cea mai frumoasă dezvoltare spre ași ajunge mărețu scop.

Orașul Paris are de gând să facă un împrumut de 600 milioane franci, din care 300 milioane franci se vor cheltui pentru construcțiuni arhitectonice, spitale, apeducte și îmbunătățirea referințelor sanitare, ér 300 de milioane pentru facerea de căi noi și pentru continuarea lucrărilor începute în această direcțiune.

Mare senzațiune a produs în Paris ștarea bancherului (!) d'acolo Eudard Blé. Elu amăgise pe oameni săi încredințeze lui bani spre păstrare, promitându-le până la 50 procente pe an. Perderile publicului sunt foarte mari și se sue până la suma de 3 milioane franci.

Din Odesa se comunică, că avocatul jidov Iosif Rabinovici, care întemeie secta »Noul Israel«, a fost omorât de jidovii talmudiști.

AFACERI SCOLARE.

În același oraș, în Brașov, la școlile confesionale luterane se începe învățarea limbii maghiare în clasa a patra primară, pe când din contră la școlile primare gr. or. române același studiu se începe deja în clasa întâi primară. Totu deodată este știut că cu 1 Septembrie 1883, confesiunea greco-orientală a încetat de a mai examina pe profesorii gimnasiali, pe când din contră scinu cu siguranță că superintendentul luteran a mijlocit posibilitatea, ca pentru 1883/4 profesorii gimnasiali luterani să fie cenzurați totu de către confesiunea respectivă. Ceea ce este mai bătătoru la ochi, pe când profesorilor gimnasiali gr. or. li s'a răspuns dela consistoriu că a trecut termenul, pe atunci aflăm, că superintendentul luteran Teutsch a esoperat dela ministrul cultelor, dreptul ca chiar încă în acest an 1885 să se mai potă examina profesorii luterani de către confesiunea respectivă.

Atitudinea consistorului este de totu vătămătoare pentru instrucțiunea noastră, căci unii profesori din cei harnici făcându-și studiile în alte limbi decât în cea maghiară, voru fi siliți a părăsi institutele românești.

După legea cea nouă un profesor nu poate fi su-

plent mai multu ca 3 ani, și astfel chiar din profesorii actuali voru fi necesități unii să părăsescă institutul, și cu toate acestea consistoriul din Sibiu respective capul confesiunii gr. or. până acum n'a esoperat nimic. La pașii ce de siguru trebuie să presupunem, că s'au făcutu, se dice că nu s'a primitu până acum rezultat favorabil. Nu'i vorba, nici acum nu este târziu ca pașii întreprinși să ajungă la un bun sfârșit pentru instanțele noastre.

CORRESPONDENȚA PARTICULARA A »GAZ. TRANS.«

Lugos, 15 Ianuarie 1885.

Țeranul e talpa țerei și cu totu dreptul. Pentru că țeranul ară, țeranul cară, asudă, ostenește, suferă frig, flămânțesc ca să agonisescă pentru alții cari să aibă de unde risipi. Dér ce e mai mult, elu suportă partea cea mai mare a sarcinilor publice, elu contribuie în mai mare măsură la acoperirea nevoilor statului fie cu munca, fie cu banii săi cu sânge, și totuși elu e cel mai asuprit, mai bajocurit și mai bătut de sorte.

La totă clipa, la totu pasul se dă ocaziune de a te convinge despre suferințele lui, despre starea deplorabilă în care se află.

Pre și ce merge și încă cu pași gigantic proletariatul totu mai tare se lătește în popor și cred că nicăirea nu e așa ca în părțile bănatice și în doșebii cele în vecinătatea Lugosului.

Ca să ne convingem de adevărul celorl dice să mergem mai departe, decât în vecinătatea cea mai de aproape a Lugosului, la satele înflorite de odinioară Silha, Costeiu mare, Costeiu mic ș. a. ș. a. și vom vedea, că decât nu 2 din 3 părți, atunci de sigur jumătatea locuitorilor acestor comune au ajuns la sapă de lemn și numai de 16 ani încoco decând părintescul guvern a lui Tisza ne fericesce cu »idea de stat maghiar« și cu dările ne mai suportabile de mari.

Nu este o di de târgu lăsată dela Ddeu în care să nu gemă piața Lugosului de »dobe« agenților lui »Szapary«, cari cu mare satisfacțiune vând pentru preț de nimic — din care abia li se pot acoperi durnele gróse — totu ce în decursu de o săptămână au putut să adune din oraș și împrejurime.

Nu odată și-se rupe inima când vești, cum dincoace un părinte de familiă cu ochii inundați de lacrimi se uită, cum executorii nemiloși l'au lipsit de unicul mijloc de-a câștiga »mălaiul« celor 6 copii de acasă ce zac în miserie, vândându-i boușorii, singura avere ce-o mai avea, pentru câțiva florinași din dare ce la timp nu i-a putut plăti.

Dincolo o mamă văduvă cu 2 micuți în brațe umbilă — ca eșită din fire — tânguindu-se și plângându, că unica vacuță ce cu laptele ei mai alina fómee celor doi micuți, astăzi i-au vândut'o la doșă, pentru câțiva florinași ce nu i-a putut plăti pentru inventariul luat după fie ertat soțul ei.

De altă parte o bătrână neputincioasă cu sufletul amărit, abia rădîmându-se într'o cărjă, stă și privesce cum executorii pentru câteva libre (pițule) de dare restantă i-au vândut totu ce mai avea în casă până și cea din urmă scândură și așternut.

Toate acestea sunt scene, ce se petrec în Lugos mai în fiecare di de târgu din partea executorilor de dare. Nu e dér mirare, că proletariatul — după cum amintii mai sus — pe di ce merge se totu înmulțesc și că țeranii odată cu căsa cu masă, astăzi gol ca napul iau lumea în cap.

Și ore cei chemați de prin orașe și sate ce facu la tote acestea!? Și ore risipindu-se »talpa țerii« ce se va alege de țera?

CORRESPONDENȚA NOSTRA DIN COMITATE.

Valdehüd, Ianuarie 1885.

Preotul nostru fungent d. T. Borza, venind din Șiaroș aici ca să officieze Sf. liturghia în ziua de 1 Ianuarie a. c. și având a delibera unele afaceri oficiale cu presbiteriul parochial, a înserat și peste noapte a rămas aici având cu sine pe fiica sa Silvia. După ce s'a așezat în cartierul său, noptea între 11—12 ore a fost atacat de doi indiviți, anume Ioan Ivanu, fostu executor de contribuțiune, și un pretins cumnat al său August Fischer, de profesiune croitor din Blașiu, carele de vre-o două luni locuesce aici fără de nici o ocupațiune, fără de a se fi legitimat nici primăriei din locu, că cine este, de unde e și ce ocupațiune are.

Lucrul s'a întâmplat astfel: Cam pela orele 11 din nopte Aug. Fischer intrând în ograda a bătut în ferestru, provocând pe preotul Borza, ca numai decât să mergă la cumnatul său Ivanu, căci este rău bolnav. Preotul, carele era sigur că Ivanu nu este bolnav, i-a refuzat promitându, că fiindu trebuință se va prezenta dimineță, căci timpul este înaintat și nu are la dispozițiune Cartea și patrahirul, ér biserica este departe. S'a depărtat, dar peste vr'o câteva minute pretinsul bolnav Ivanu cu companionul său lovesce în ferestru cu atata vehementă, în cătu parcumul de jos totu s'a sfărmat, și strigă: »Sus popo!« injurându pe Dumnezeu și totu ce e sântu în cer și pe pământ, și bajocorndu pe preotul în nisce termeni, cari nici din gura celor mai răpădiți oameni nu se pot auđi. În momentul acela nimeri acolo Nicolae Oprea și în apropiere era Teodoru Rotariu, ér voinicii observându au luat'o la

fugă, injurându-l cumplit. A fost o mare norocire că s'au depărtat, căci de observau mai mulți poporenți, i-ar fi zdrobit cu desăvârșire.

Causa atacului nu se știe pozitiv, dar »vitezul» Ivanu spune, că la surora sa au fost în noaptea aceea pețitori și la provocarea din partea lui, părintele Borza i-a refuzat de a merge acolo să officieze logodna, ceea ce pe aici numai în biserică se face și ziua, ér nu în meșul nopții.

Unii mai fac și alte combinații, căci se știe din presera zilei, că părintele Borza a primit nisce bani dela ginerile său din România, pe cari în ziua următoare avé săi depună la o cassă în Sighișoara.

Lucrul s'a comunicat justiției și credem, că respectivii își vor lua pedepșa meritată. Poporul e foarte indignat, căci părintele Borza este stimat și prețuit nu numai de poporul său, ci și de toți cei ce-l cunosc ca unul dintre cei mai meritați preoți din cercul acesta. Vă vom comunica și sfârșitul afacerii.

Duoi martori.

Din parlamentul român.

(Camera)

Ședința dela 16 Ianuaru. — Se trimit la diferite comisiuni mai multe petiții și comunicări. Se acordă concediu d-lor deputați Varlam și Mihaescu. Apoi, după ce se votează proiectul de lege privitor la modificarea circumscripțiilor mai multor comune din județul Neamțu, ședința se suspendă la 2 ore și d-nii deputați trec la lucră în secțiuni. Redeschiderea ședinței s'a anunțat pentru ora 4 și jumătate.

(Senatul.)

Ședința dela 15 Ianuaru, continuare. — Se depune la birou proiectul de lege pentru scăderea locuitorilor din comuna Săpunarii, județul Ialomița, de plata sumei de 21,888 lei, 68 bani, datorită d-lui C. Pantazi. Se proclamă fără discuție de senatori ai colegiilor I de Tecuci și II de Argeș d-nii D. Pruncu și C. D. Budișteanu. D. V. A. Urechia își desvôltă propunerea d-sale în privința transformării gimnasiului din Galați în liceu. D. Al. Orăscu cere a se trimită această propunere la o comisiune specială spre a-o transforma într'un proiect de lege. D. ministru de externe dice că ar fi fost mai bine a se trimită acest proiect mai întâi în Cameră. D. V. A. Urechia răspunde că acest proiect nu împietăzășupra drepturilor Camerei, de ore-ce el nu prevede atâtea anume catrede, ci numai dacă se simte necesitate de a se transformă gimnasiul în liceu. D. Vergati este de părere a se lua în considerație propunerea și a se procede la alegerea comisiunii cerută de regulament. Discuțiunea se închide și propunerea se ia în considerație. Ședința se suspendă pentru ca d-nii senatori să se consulte asupra persoanelor ce trebuie alese în comisiune. La deschiderea se procede la alegerea comisiunii și sunt aleși: D-nii C. Climescu, Remus N. Opreanu și V. A. Urechia cu câte 45 voturi; d. Al. Orăscu cu 42 voturi și P. S. Episcopul Dunărei de jos cu 37 voturi. D. I. Lerescu își retrage interpelarea anunțată d-lui ministru al domeniilor în privința filoxerei, în urma promisiunii dată de d. ministru că va veni cu un proiect de lege în această privință. D. Bagdad depune o petițiune semnată de mai mulți comercianți din Buzău, prin care roșă senatul să nu voteze legea pentru înființarea tacei pe vadră asupra beuturilor spiritușe, fiind în desavantajul comerțului. Petițiunea se trimite la comisiunea de petiții.

Ședința dela 16 Ianuaru. — D. G. Mărzescu dice că nu se pôte citi sumarul ședinței precedente ne fiind față nici un d. ministru. D. președinte răspunde că sumarul privește direct pe Senat și trebuie citit a doua zi după ședință, căci, dacă s'ar amâna, s'ar putea uita peste o zi și două. D. G. Mărzescu dice că și ministerul este interesat a ști ce se petrece în ședința din urmă, adică cum s'a relatat ședința precedentă. D. președinte esplică d-lui Mărzescu că prezența unui ministru nu este necesară la citirea sumarului. Senatul, consultat de d. președinte, admite să se citească procesul-verbal. D. secretar C. Climescu citește sumarul ședinței precedente. D. Isaia Lerescu cere a se rectifica cuvintele sale duse în privința interpelării asupra filoxerei, căci d-sa a declarat că amâna desvôltarea acelei interpelării, ér nici-decum că renunță la desvôltarea ei. D. președinte roșă pe Senat a trece în secțiuni spre a se ocupa de 2 proiecte de legi financiare depuse de onor. guvern, și ridică ședința.

Raport polițienesc.

Căpitanul poliției din Brașov, d-l Himesch, a binevoit a ne împărtăși următorul raport cu date statistice polițiene din anul trecut 1884:

La începutul anului credem că nu va fi neinteresant de a face o reprivire asupra unor ramuri însemnate ale activității polițienesci din anul trecut și a o face cunoscută publicului în formă statistică. Numeri statistici par la prima ochire seci și fără viață, dér pentru cetitorul înțelegetor privindu lucrul mai de aproape, ei câștigă viață și însemnătate.

Incepem cu acele fapte penale, cari se țin de competența direcțiunii polițienesci. — S'au pertractat în anul 1884: transgresiuni (contravențiuni) în contra autorităților și a liniștii publice 26, în contra siguranței publice 12, în contra ordinei și a moralității publice 15,

în contra stărei sanitare 5, transgresiuni în contra proprietății 5, în contra legii de vânătoare 17, din cauza neplătirii dărei pe vânătoare și pe pușcă 2, pentru prevaricațiuni în păduri 51, transgresiuni în contra legii pentru servitori 61, și în fine pentru transgresiuni în contra ordinațiilor ministeriale și a statutului penal orășenesc 383 — în total au fost 562 de pertractări în contra a 1312 indiviți de sex bărbătesc și 505 de sex feminin. Dintre aceștia au fost pedepsiți: 116 cu arestul dela 1—15 zile, 50 cu arestul mai puțin de o zi, 31 cu amende în bani dela 10—50 florini, ear 1567 cu amende de mai puțin de 10 florini.

În folosul fondului orășenesc pentru săraci au intrat în anul trecut în amende socotind pe cuartal: 74 fl. 50 cr.; 47 fl. 50 cr., 157 fl. și 170 fl. 50 cr., laolaltă 449 fl. 50 cr. față cu 243 fl. 25 cr. în anul 1883.

Căpitanatul polițienesc (direcțiunea poliției) de aici a făcut în cursul anului trecut următoarele arătări penale judecătorilor reg.: pentru delict în contra moralității publice 3 arătări (contra doi bărbați și a unei femei); pentru vătămare corporală 33 arătări (contra 40 de bărbați și 3 femei); pentru jocul de hazard o arătare (contra trei bărbați); pentru furtigaș 82 de arătări (contra 42 bărbați și 40 femei); pentru violență publică 6 arătări (contra 12 bărbați și 1 femeie); pentru mituire 1 arătare (contra unei femei); pentru meseria de vrăci 1 arătare contra unui bărbat și în fine pentru falsificare de monedă o arătare contra unor făptuitori necunoscuți.

Au fost espeduți din Brașov, prin organele poliției în anul trecut, pentru că n'au avut pașaporte în regulă 147 bărbați și 72 femei, pentru refuzul de a servi și fuga din serviciu 11 bărbați și 25 femei, pentru lipsa de ocupațiune și cersit 172 bărbați și 96 femei și în fine pentru stare însărcinată 17 femei. Cumcă indiviții din Brașov, cari petrec în alte locuri trebuie că se pörtă bine, dovedesc împrejurarea, că în anul trecut numai 4 au fost espeduți la Brașov. În total au fost espeduți prin urmare 334 bărbați și 210 femei, o sumă destul de însemnată. Contingentul principal al acestor indiviți, îl dau în prima linie comitatele: Treiscaune (Háromszék), Ciuc, Târnava-mare, Sibiu și Făgăraș; 1 individ a fost din Boemia, 2 din Galiția și 45 din România.

În fine mai amintim încă o istorie tragi-comică-spiritistică, care s'a întâmplat în anul trecut și care s'a terminat apoi cu intervențiunea direcțiunii polițiene la tribunalul penal regesc. Gustav Gunesch de 17 ani, mai înainte învățacel la răposatul mecanic Schöch, vagabundase mult timp după mórtea mestrului său neavând nici o ocupațiune, până ce în fine prin intervențiunea direcțiunii poliției a fost éraș băgat la stăpân, la mecanicul Derner Georg jun. Probabil, că ténérul învățacel în timpul liber s'a indelnicit cu misterul spiritismului, căci nu peste mult se presentă nevetei mestrului său ca un mediu ce a fost bine dresat în șola spirituală a stăpânului său răposat și care se pricepea foarte bine la aflarea de comori. Lucru de mirare, el întâmpină credemânt și încredere la soția stăpânului său, ba și acesta află mai târziu misterul; bătrana calfă — negreșit înțelă cu Gunesch — a vécut éșind scantei din pământ. Putea ore să mai fiă o îndoială, că acolo se află comori? Îndată începură a săpa în pivniță. Unde putea să se afle comora, decă nu aici? Poliția află despre acesta și trage la răspundere pe maestru. Acesta se silesc a descrie tot lucrul, ca o glumă nevinovată.

Dér Gunesch ce face? El trăiesce în »dulci iubilo«, cheltuesce multe parale într'o cafea nocturnă de aici, face tractări de câte 25 fl. pe zi ș. a. Câteva zile după aceea, se presentă cocona meșterului la poliția și face arătare, că Gunesch i-a furat v'ro 180—190 fl. Se ordonă a cercetare preliminară și se constată, că Gunesch cu stăpâna lui, săpând mereu în pivniță au dat peste o olă bine legată și pachetată, care olă după esplicările date de Gunesch trebuia să fiă luată de acolo de mediu îmbrăcat în haine albe, după un interval de 24 de ore, căci la dincontră vrând a ridica imediat olă, aurul se va prefăce în pământ, și corpurile săpătorilor se vor usca. Dér Gunesch mai puse o condiție, ca să succedă luarea în posesiune a comorei. El dice, că e neapărat de lipsă ca să se așeze o sumă érecare de bani de hârtă sub olă. Soția meșterului profund agitată, alérgă sus în odaia și aduce banii de hârtă necesară în sumă de 80 fl. Gunesch mai primesce dela ea a conto comorei ce avea să o ridice 100 fl. Urméază un mare gaudiu în birtul »Concordia«.

În fine sosesc și mult așteptatul moment. Soția mecanicului merge în pivniță și ia comora — o olă în care nu se află decât numai pământ — și ce credeți că era sub olă; banii de hârtă prefăcuti s'au ére în aur? Nicî vorbă. Chiar și cei 80 fl. de hârtă dispăruseră. Tablou! — Credința stăpânei în puterea mediului spiritistic dispăre; înșelată și cu totul desilusionată, ea face arătare și escusă încrederea ei cea nemărginită,

ce a avut-o în învățacel, declarând, că Gunesch a asigurat-o sus și tare, că »a geistekkel beszelnitud!« (că știe să vorbească cu spiriduișii.) Așa s'a întâmplat lucrul în anul 1884 în vécultă culturei, al luminei electrice ș. c. l.

ULTIME SCIRI.

Prin Berlin se vorbesce, că împératul Wilhelm a confirmat sentința de mórte pronunțată în contra anarhistilor Reinsdorf și tovarășilor săi.

Iosif și Anastasia Romanov din Vinga, acusați de omor, au fost condamnați la mórte de tribunalul din Timișoara.

În Candia domnesce mare agitațiune. Obvinut dese casuri de omoruri în contra poporațiunii mohamedane.

În Andalusia s'au întâmplat nouă cutremure; sunt câteva victime.

DIVERSE.

Explosiuni de dinamită în Angha. — »L'Indépendance belge« dela 25 Ianuaru stil nou, publică următoarele sciri particulare din capitala Angliei: O teribilă exploziune s'a produsă la 24 Ianuaru la améi în cripta capelei Westminster, aproape de localurile Parlamentului. Ea a făcut mari pagube. Un agent polițienesc a fost rănit. Un individ, bănuț a fi autorul atentatului, a fost arestat. Alte exploziuni s'au produs: Una în coridorul Camerei comunelor. Camera fiind în vacanță, exploziunea n'a atins decât un singur vizitator, dar a distrus de tot coridorul. În același timp o altă exploziune de dinamită se producea la un alt capăt al capitalei, la Turnul Londrei. Turnul era plin în acel moment de streini și de locuitori din Londra, cari veniseră să-l viziteze. De aceea detunările au produs o adevărată panică. 16 persoane au fost rănite. Aceste exploziuni simultane au produs în tot orașul cea mai adéncă emoțiune. Westminster Hall, este una din sălile vechiului palat Westminster unde se află instalate vechile Parlamente și unde suveranii până la Gheorghe al IV se încoronau. Această sală, a cărei arhitectură esle splendidă, este una din cele mai mari cari există (73 metri în lungime, 28 în lărgime și 21 în înălțime.) Cripta Sf. Stefan, unde s'a produsă exploziunea, servece de capelă. Ea este foarte bogat decorată și perderile făcute și în criptă și în sală chiar trebuie să fie foarte însemnate. În partea despre răsărit a sălii numită Westminster Hall se află intrarea Camerei comunelor, care trebuie ea însași să fi suferit stricăciuni, până la un érecare punct, în totă lungimea ei, căci fotoliul președintial, care se află în fund, este făcut bucăți. Sălile Parlamentului nu sunt accesibile vizitatorilor decât Sâmbăta, și acesta dela 10 ore dimineța până la 4 séra, și tocmai acest moment a fost de sigur ales de autorii atentatului pentru a comite crima lor. Din fericire nu se afla atunci decât un singur vizitator. În schimb însă o foarte mare mulțime se afla la Turnul Londrei, vizibil de asemenea Sâmbăta care, la Londra, este aproape o zi de sêrbătoare și la Turnu au fost 16 persoane rănite. Turnul Londrei este vechia Bastilie englesă; Turnul alb, care face parte din Turnul Londrei, este un pătrat de 35 metri, cu nisce ziduri de o grosime de 3 séu 4 metri. Despărțămintele acestui turn, care servece de arsenal, au fost alese de dinamitiști ca teatru al crimei lor. Turnul Londrei este situat pe marginea Tamisei într'un punct care domină puntea Londrei, sub arcadele căreiu s'a produsă exploziunea de dinamită de Sâmbăta, 13 Decemvre trecut, exploziune a cărei autori nu sunt încă cunoscuți, deși guvernul a oferit o recompensă de 1000 livre aceluia care îi va descoperi. Exploziunea dela améi a cauzat mari stricăciuni Camerei Comunelor. Fotoliul președintial a fost făcut bucăți. Sala centrală în care răspund coridorele ambelor Camere a suferit mari stricăciuni. Rănilor primite de doi agenți polițienesci la Westminster Hall sunt grave. Starea unuia din ei este desperată. O persoană care visita Camera Comunelor în momentul exploziunii a fost foarte grav rănită. Exploziunea dela Turnul Londrei s'a produsă la 2 ore în Turnul alb. Tote ferestrele s'au spart, în același timp un incendiu a izbucnit; el a fost îndată stins. Edificiul n'a suferit stricăciuni pe din afară. Printre răniți, două femei sunt foarte grav rănite. Nicî o arestațiune nu s'a făcut încă în ceea-ce privește exploziunea dela Turnul Londrei.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena

din 29 Ianuarie st. n. 1885.

Rentă de aur 6%	100.00	Bonuri croato-slavone	100.00
Rentă de aur 4%	97.60	Despăgubire p. dijma de vin 5%	98.75
Rentă de hârtie 5%	93.80	Imprumutul cu premiu ung.	119.00
Imprumutul căilor ferate ungare	146.25	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	118.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (1-ma emisiune)	98.60	Renta de hârtie austriacă	83.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (2-a emisiune)	122.00	Renta de arg. austr.	83.85
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (3-a emisiune)	106.80	Renta de aur austr.	105.25
Bonuri rurale ungare	101.30	Losurile din 1860	138.20
Bonuri cu cl. de sortare 101.	101.00	Acțiunile băncii austro-ungare	865.00
Bonuri rurale Banat-Timiș	101.00	Act. băncii de credit ung.	311.50
Bonuri cu cl. de sortare 101.	101.00	Act. băncii de credit austr.	301.10
Bonuri rurale transilvane	101.00	Argintul — Galbini împărătesc	5.80
		Napoleon-d'or	9.77 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.35
		Londra 10 Livres sterlinge	123.70

Bursa de București.

Cota oficială dela 15 Ianuarie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	—	—
Renta rom. amort. (5%)	92 1/2	—
convert. (6%)	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32	—
Credit fonc. rural (7%)	96 3/4	—
" " " (5%)	84 1/2	—
" " " urban (7%)	93 1/2	—
" " " (5%)	87	—
" " " (5%)	79 3/4	—
Banca națională a României	1170	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	270	—
" " Națională	—	—
Aur	16 3/4 %	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursul pieței Brașov

din 20 Ianuarie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.45	Vënd.	8.46
Argint românesc		8.35		8.40
Napoleon-d'or		9.75		9.77
Lire turcesc		10.98		11.00
Imperial		9.98		10.00
Galbeni		5.70		5.72
Scrisurile fonc. »Albina«		100.50		101.00
Ruble Rusesce		127.75		128.50
Discontul		7—10 % pe an.		

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturii.)

Acei domni abonați ai noștri, cari au plătit prețul abonamentului pe jumătate de an și pe un an, înainte de 1-a Aprilie 1884, sunt rugați a ne trimite diferența prețului urcată dela 1 Aprilie 1884, care pentru Austro-Ungaria face 2 fl., ér pentru România 8 lei.

ADMINISTRAȚIA „GAZ. TRANS.“

De observat.

Epilepsia.


Cei ce suferă de spasmi, de cărcei și de nervi găsecă ajutorul sigur prin metoda mea. Onorariile se dau după ce se vor observa succese. S'au vindecat sute de ómeni.

Prof. Dr. Albert,

distins, pentru deosebitele succese, de către societatea științifică franceză cu marea **medaliă de aur el. I.**

6. Place du Frône, PARIS.

Mai pe nimica
am cumpărat 1880 bucată
ceasornice fine



prin licitațiune dela una din cele mai mari fabrici din Geneva, în urma căreia m-am aflu în plăcuta poziție de a pute trimite doritorilor cu promisiunea celei mai fine și de hărăzătoare etine ceasornice, a căroră capacitate au fost costat mai mult decât costă as-tăți întregul.

Numai pentru fl. 5.10 unu ceasornic cilindru din aur franuzesc Double, seu Nickel de argint, fin gravat și guilloché, pe minute regulat. — Totu acesta din argint curat proba 18 probate de oficiu e. r. de punctare, bine aurie fl. 7.

Numai fl. 7.40 unu ceasornic anker din celt mai fin aur double seu argint nikel, fin gravat și guilloché cu 15 rubine, cu secundar, repassat după secunda. Totu acesta din argint pr. 13 de oficiu e. r. de punctare probate și bine aurie fl. 11.

Numai fl. 8.50 unu remontoir de Washington din aur double seu argint nikel, de trăsătură cheit, cu aparat pentru îndepărtarea minutelor și cu unu mecanism fin din nikel, totu acesta din argint curat pr. 13 de e. r. oficiu de punctare probat fl. 13.

Pentru mesurarea regulată a tuturor acestor ceasornice se dá garanție pe **cinci ani**.

Pe lângă totu efimăntarea faulăst se mai dá gratis la fie-care ceasornic și unu lanț de **aur double**. Comandele cu ban gata seu prin remburse prin post se se adreseze la

Uhren-Fabrik-Hauptdepôt
WIEN, 11, Schiffamtsgasse 20
I. H. RABINOVICZ.

Mersul trenurilor

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus
București	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35	Budapesta	8.00	6.55
Predeal	1.09	—	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55	Szolnok	11.14	12.28
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28	Arad	3.35	5.30
Brașov	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	4.00	6.20	Glogovaț	4.16	6.39
Feldiára	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.16	6.39	Gyorok	4.47	7.19
Apatia	3.03	7.41	7.07	—	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.47	7.19	Pauliș	5.02	7.39
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Pauliș	5.02	7.39	Radna-Lipova	5.25	8.11
Homorod	3.51	8.53	8.51	—	Mező-Telegd	5.02	10.28	3.56	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Radna-Lipova	5.25	8.11	Conop	5.57	8.49
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	—	Rév	5.46	11.41	4.31	—	Bérvova	9.19	5.30	—	Conop	5.57	8.49	Bérvova	6.18	9.18
Sighișora	5.11	10.55	11.56	—	Bratca	6.09	12.15	—	—	Soborșin	9.32	4.37	—	Bérvova	6.18	9.18	Soborșin	7.11	10.27
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	—	Bucia	6.28	12.48	—	—	Bérvova	9.19	5.30	—	Soborșin	7.11	10.27	Zam	7.48	11.18
Mediaș	6.00	12.11	1.23	—	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Conop	9.40	5.58	—	Zam	7.48	11.18	Gurasada	8.22	11.57
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Huedin	7.32	3.21	6.01	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Gurasada	8.22	11.57	Ilia	8.40	12.27
Micăsasa	—	12.54	2.27	—	Stana	7.51	3.54	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Ilia	8.40	12.27	Branicica	9.02	12.57
Blașu	7.02	1.29	3.06	—	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Branicica	9.02	12.57	Deva	9.32	1.45
Crăciunel	—	1.45	3.22	—	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Deva	9.32	1.45	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Teiuș	7.38	2.26	4.15	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Simeria (Piski)	10.12	2.58	Orăștia	10.47	3.46
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Clușiu	8.57	5.40	7.08	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Orăștia	10.47	3.46	Șibot	11.14	4.20
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Șibot	11.14	4.20	Vințulu de jos	11.46	5.06
Uióra	—	3.19	5.19	—	Ghirbău	9.50	6.29	—	—	Viena	7.44	6.40	—	Vințulu de jos	11.46	5.06	Alba-Iulia	12.21	6.15
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Clușiu	11.15	8.14	8.29	—	Teiuș	6.20	—	—	Alba-Iulia	12.21	6.15	Teiuș	12.53	7.00
Ghiris	8.48	4.10	6.38	—	Apahida	12.04	9.49	8.53	—	Arad-Timișóra				Teiuș	12.53	7.00	Simeria (Piski) Petroșeni		
Apahida	—	5.39	8.51	—	Clușiu	12.12	9.58	—	—										
Clușiu	10.08	5.59	9.18	—	Clușiu	12.19	10.07	—	—										
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	—	Vințulu de sus	12.45	10.42	9.17	—										
Ghirbău	—	6.54	8.34	—	Aiud	12.45	10.42	9.17	—										
Aghiriș	—	7.10	8.59	—	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—										
Stana	—	7.25	9.35	—	Crăciunel	1.44	12.03	—	—										
Stana	—	7.49	10.16	—	Blașu	2.00	12.24	10.12	—										
Huedin	11.33	8.11	11.04	—	Micăsasa	2.34	12.43	—	—										
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Copsa mică	2.52	1.22	10.45	—										
Bucia	—	9.11	12.47	—	Mediaș	3.27	2.24	11.07	—										
Bratca	—	9.29	1.21	—	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—										
Rév	12.25	9.52	2.05	—	Sighișóra	4.50	4.17	12.15	—										
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	—	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—										
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Homorod	6.47	7.07	1.32	—										
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—										
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—	Apatia	8.09	8.46	2.24	—										
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	—	Feldiára	8.41	9.20	2.44	—										
Szolnok	3.14	1.47	11.05	—	Brașov	9.20	10.15	3.15	—										
Buda-pesta	7.30	7.44	6.40	—	Timiș	—	6.00	3.25	—										
Viena	2.00	6.20	2.00	—	Predeal	—	7.32	4.28	—										
				—	București	—	—	10.25	—										

Nota: Órele de nópte sunt cele dintre liniile gróse

Tipografia ALEXI, Brașov.